

La Voz de la Colonia

Y "LAS NOTICIAS" Consolidadas

An Independent Spanish Publication, Serving the Interest of the Mexican People, and All the Merchants in General.
Periódico Semanario, Independiente Popular—Dedicado a los intereses de los Mexicanos Residentes de este Distrito.

Member of California Newspaper Publishers' Association, and Member of Ventura County Newspaper Publishers' Association

VOL. VII.

Entered as Second Class Matter October 30, 1926 at the Post Office
at Santa Paula, California, under the Act of March 3rd, 1879

Santa Paula, California. Viernes, 6 de Marzo de 1931

(VALE 5 Cts.)

Número 21



Buenos días queridos radiocustodios. Acabamos de recibir por "Special Delivery", procedente de la ciudad de Ventura, California, un nuevo lema para esta importantísima estación, que semanalmente transmite sus programas comerciales, musicales y sesoscales desde el tercer piso del ya famoso y conocido Casino Mexicano de Santa Paula.

El lema de "redifusión sonora" que nuestro buen amigo don Mustio nos ha enviado seguirá siendo usado y de vez en cuando mereceremos el de "radio-verosiferalemento" que nuestro amigo el "chaparrito cantatrile" de Ventura, nos ha "pescado". Para pronunciar esta palabra solo hay que estirar la lengua unas pocas pulgadas fuera de la boca, tomar bastante aire; darle dos o tres voladas y luego tratar de pronunciarla despacio, hasta acostumbrar la oreja.

Tal vez muchos de nuestros "fans" no concuerden a este chaparrito que inventó esta palabrita, pero los diré que es un señor que vende diamantes en abonos. Si al contenido y el otro cuando los vuelva a ver. En el mundo cristiano (no cristiano) lleva el nombre de Sr. Romero, por lo que no será difícil encontrarle.

Nuestro primer número musical de esta mañana será "Aquí las Taras" cantado por el reputado barítono señor González y acompañado a coro por todos los miembros de la Cooperativa de Ventura, donde también hay ahora, baratas y especiales anunciadas a miligramo.

— ESTACIÓN CSOCKO —

Fuimos informados que al atender el domingo próximo pasado, un gentío de gente se reunió en el campo de la Asociación de Santa Paula, con el objeto de tratar la manera de formar una beneficencia, con el objeto de beneficiar a los que no han sido alcanzados por los \$200, 000, que este condado renaría anualmente entre la colonia mexicana.

Según parece la colonia de Santa Paula, día pasados y a la fecha circulan unas tarjetas que le dan buen mexicano puede firmar asegurando con números redondos que tanto puede contribuir mensualmente para la ayuda de todos los mexicanos que se encuentren en desgracia.

Esta, sin duda que pondrá el nombre de esta colonia muy por lo alto, y revalorará al señor Clayberg, quien es el encargado de la indignidad y criminalidad entre los nuestros de este condado, de un poquito de sus muchas preocupaciones.

A propósito. En otro de sus discursos ante los Rotarios de Oxnard el mes pasado, se volvió a acordar este hecho, de que son los extranjeros los que causan semejante pesadilla a este condado, asegurando entre otras cosas, que el 85 por ciento de todos los que reciben "probation" de las cortes de este distrito, son mexicanos.

Explicó también que estas mismas autoridades locales pagan \$380 anuales al Estado por cada mexicano que es enviado a pasar vacaciones forzadas a San Quintín y que en vista de que su puesto ante la sociedad, es ver que el tesoro de este condado no salga mal librado, se ve en muchos casos obligado a obrar con mano de hierro, asegurando que muchos de los trabajadores en el departamento de caridad local son muy blandos de corazón, y si no fueran por sus promesas y acertados juicios, quizá que ha esta fecha ya este condado estuviera en bancarrota.

Un ejemplar de su modo de obrar. Para ahorrar dinero: En Santa Paula se encontraba hasta la semana pasada una familia mexicana que llegó de Fresno—viele en indios—sin más recursos que la buena fe del errador. El condado les ayudó un día. Después los miembros de esta familia se dedicaron a robar las entres de los lecheros y panaderos que hacen su recorrido por la madrugada. Para estos el único remedio más efectivo que encontró fue llenar el "tanque" de su automóvil de gas y conseguir una orden

QUIENES IMPULSAN A LA BANDA MEXICANA DE OXNARD

El Club Filarmónico "DO", que hace tiempo se viene sosteniendo con miles de esfuerzos a fin de que todos sus componentes lleguen algún día a ver coronadas sus aspiraciones, se ha servido comunicarnos, por medio de sus representantes, que los Hermanos Villegas empresarios cinematográficos de la vecina población de El Rio, les han cedido a los miembros del club, el "Teatro Luz" a fin de que lleven a cabo una serie de funciones, para que sirvan las utilidades para sostenimiento de dicha agrupación filarmónica.

La actitud de los hermanos Villegas al ceder su teatro para que las utilidades, sean en progreso y estabilidad de un grupo de jóvenes estudiantes que darán honra a la patria y a sus padres el día que lleguen a triunfar decididamente, es no solo digna de agradecimiento, sino de aplauso sino de secundarse. Alguno de nuestros lectores preguntará: ¿pero cómo secundarla si yo no tengo teatro para cederlo? No necesita tener teatro ni dar mucho, solo que si ha de ir a otra diversión, ¿por qué no asistir al cinematógrafo que una empresa mexicana le ofrece y que cuyas entradas serán para bien de la cultura y progreso de los mexicanos?

Estas funciones cinematográficas se llevan a cabo todos los domingos dando principio a las seis de la tarde hora en que la Banda compuesta de los estudiantes del Club da una pequeña audición a fuera del establecimiento.

Los integrantes del repetido club Filarmónico, desean por medio de estas líneas, dar las más expresivas gracias a los hermanos Gox, comerciantes en abarrotes que tienen dos tiendas establecidas en Oxnard, una en la Colonia y la otra en las calles A y B, por el presente que cedieron dichos comerciantes para beneficio de esa Agrupación y que consiste en OCHO DOLLARS EN MERCANCIA, los cuales serán obsequiados como primer premio, en combinación con las entradas al teatro, a la persona que tenga el número premiado en su boleto. Comenzará esta serie, el domingo 15 de los corrientes y el domingo 29 de este mismo mes, se dará tanto el primer premio como otros de menor valor.

Lleve al Teatro Luz de El Rio a su familia y así se divertirá y cooperará al sostenimiento de la Banda Mexicana de Oxnard.

del Sheriff, que explicara clara y ampliamente que no podían detenerse hasta cruzar la línea que divide este condado con los vecinos. Buen trabajo y dinero ahorrado.

Así como éste se han dado muchos casos en este condado, lo que se puede atribuir muchas veces a muchas causas. Una de ellas actualmente la fenomenal crisis por la atraviesa esta nación, y otra lo que previsor de nuestra raza: por gracia a Dios que parece que hoy se encarrilan por buen camino y no tardará el día en que digamos como dicen las colonias españolas, chinas, etc., etc., que radican por estos barrios. — "No necesitamos nada!"

Nuestro siguiente número musical será "A tu Tierra Grulla", que esta no es la Tuya" cantada por las damas las Comisiones Honoríficas del Condado de Ventura, con acompañamiento de la "chirimía" de Don Julio, que a diario transmite sus copiosos musicales a la misma hora de la noche que todas las estaciones

LOS TRABAJOS DESARROLLADOS EN SANTA PAULA PARA FORMAR EL FONDO DE BENEFICENCIA

Conforme informamos en este periódico la semana pasada, el domingo pasado se reunió en el campo de la Asociación, un gran número de comitadistas, para tratar detalladamente el caso de la urgente necesidad y ayuda entre los necesitados de nuestra colonia.

Los trabajos que se desarrollaron esa día sin duda que fueron de resultado casi inesperado, debido a que la mayoría de los comitadistas que están comprometidos de lo necesario que es una institución de esta índole para los nuestros, dieron inmediatamente pasos seguros.

Actualmente bajo la dirección de la II. Comisión Honorífica y la Cruz Azul Mexicana, circulan unas tarjetas, para toda persona que desee ayudar con su óbolo pase con don Gil Castañeda a la presidencia de la Cruz Azul Mexicana e inscriba su nombre con lo que pueda ayudar para formar este fondo, que en mucho aliviará la necesidad de muchos de los nuestros.

Estas funciones cinematográficas se llevan a cabo todos los domingos dando principio a las seis de la tarde hora en que la Banda compuesta de los estudiantes del Club da una pequeña audición a fuera del establecimiento.

Los integrantes del repetido club Filarmónico, desean por medio de estas líneas, dar las más expresivas gracias a los hermanos Gox, comerciantes en abarrotes que tienen dos tiendas establecidas en Oxnard, una en la Colonia y la otra en las calles A y B, por el presente que cedieron dichos comerciantes para beneficio de esa Agrupación y que consiste en OCHO DOLLARS EN MERCANCIA, los cuales serán obsequiados como primer premio, en combinación con las entradas al teatro, a la persona que tenga el número premiado en su boleto. Comenzará esta serie, el domingo 15 de los corrientes y el domingo 29 de este mismo mes, se dará tanto el primer premio como otros de menor valor.

Lleve al Teatro Luz de El Rio a su familia y así se divertirá y cooperará al sostenimiento de la Banda Mexicana de Oxnard.

del Sheriff, que explicara clara y ampliamente que no podían detenerse hasta cruzar la línea que divide este condado con los vecinos. Buen trabajo y dinero ahorrado.

Así como éste se han dado muchos casos en este condado, lo que se puede atribuir muchas veces a muchas causas. Una de ellas actualmente la fenomenal crisis por la atraviesa esta nación, y otra lo que previsor de nuestra raza: por gracia a Dios que parece que hoy se encarrilan por buen camino y no tardará el día en que digamos como dicen las colonias españolas, chinas, etc., etc., que radican por estos barrios. — "No necesitamos nada!"

Nuestro siguiente número musical será "A tu Tierra Grulla", que esta no es la Tuya" cantada por las damas las Comisiones Honoríficas del Condado de Ventura, con acompañamiento de la "chirimía" de Don Julio, que a diario transmite sus copiosos musicales a la misma hora de la noche que todas las estaciones

LAS MUCHACHAS MEJOR PEINADAS EN 1931



Aquí aparecen las muchachas triunfantes en el concurso de peinados habidos recientemente en la ciudad de Washington.

Estas cinco rubias fueron las seleccionadas por los jueces, como las de mejores peinados mejor arreglados y poseedoras del completo "it."

REGLAMENTOS DE LAS COMISIONES HONORIFICAS

(Continúa de la Semana Pasada)

pendencia de la Comisión, que invariablemente firmará en unión del Presidente;

III.—Ordenar y cuidar el archivo de la Comisión, de cuyos documentos no podrá suministrarse copia sin autorización del Consulado respectivo;

IV.—Llevar un registro de los miembros de la Comisión;

V.—Desempeñar las comisiones que el Presidente le encomiende, relacionadas con su cargo;

VI.—Dirigir los trabajos relativos a la formación del padrón de mexicanos, enviando las copias correspondientes al Consulado respectivo;

VII.—Substituir al Presidente en sus faltas temporales, y dar inmediatamente aviso al Consulado para que éste designe al sustituto;

VIII.—Entregar a su substituto el archivo, mediante acta especifica, al renovarse la Mesa Directiva.

OBLIGACIONES DEL TESORERO

Art. 21.—Son obligaciones del Tesorero:

I.—Recibir todas las cantidades que por cualquier concepto deban entrar a la caja de la Comisión.

II.—Responder por todas las cantidades que reciba, las que deberá depositar en una institución bancaria a satisfacción del Consulado respectivo y a nombre de la Comisión Honorífica;

III.—Llevar y conservar en perfecto estado un libro de caja, que autorizará el Consulado y en el que anotará las entradas y salidas de fondos, con la explicación del concepto de las mismas;

IV.—Expedir recibo por cada una de las cantidades que ingresen a la Tesorería;

V.—Cuidar de que se efectúen con toda puntualidad los pagos de las cuotas y demás sumas que deban ingresar a la caja de la Comisión;

VI.—Llevar a cada miembro cuenta de las cuotas que pague;

VII.—Hacer todos los pagos autorizados por el Presidente, previo acuerdo de la Directiva, y recabar el comprobante respectivo. Ningún pago podrá hacerse sin estos requisitos;

VIII.—Presentar a la Comisión en cada sesión ordinaria el Libro de Caja y dar lectura a todos los asuntos del mes anterior. Al obtenerse la aprobación de la Asamblea, deberá presentar la firma del Presidente en el mismo Libro de Caja;

IX.—Llevar cuenta de las cantidades que se recauden por concepto

Un Decreto Presidencial Ordenó a los Bancos la Reserva de Plata

CIUDAD DE MEXICO, Marzo 1.—El Presidente Ortiz Rubio ha firmado un decreto ordenando a los bancos establecidos en la república, la conversión en monedas de plata de sus garantías de depósitos de plata. Esta es una medida tendiente a la estabilidad del peso de plata que en los últimos meses se ha depreciado tanto.

Se calcula que esta orden hará que se retiren inmediatamente no menos de 25,000,000 de pesos de plata, lo que hará disminuir el tanto por ciento de esta moneda y aumentará la circulación de la de oro.

Según los términos de esta disposición, serán cambiados en monedas de plata los importes de oro y títulos negociables que tienen en depósito los bancos para su garantía.

Otros Dos Marineros Amer. Heridos en Nicaragua

MANAGUA, Nicaragua, marzo 3.—Hoy llegaron a ésta a bordo de un poroplo, dos marineros americanos los que venían gravemente heridos a causa de una escaramuza que sostuvieron los marineros de Estados Unidos contra fuerzas sandinistas, en las cercanías de Petate.

La refriega ocurrió anoche, iniciándose una partida de sandinistas que prepararon una emboscada al destacamento mandado por el teniente norteamericano, McGeorge. Aunque los marineros se defendieron bien parece que los atacantes les hicieron bastantes bajas. Sin embargo oficialmente no se han dado detalles del encuentro.

Los Anunciantes en "La Voz de la Colonia" solicitan el patrocinio de los mexicanos, a quienes imparten todas las consideraciones posibles.

de colectas extraordinarias ordenadas por el Consulado.

X.—Dar la mayor publicación posible entre la colonia mexicana del lugar, a los informes sobre movimientos de fondos;

XI.—Llevar un libro de Inventario en el cual anotará con detalle todos los muebles, útiles y enseres pertenecientes a la Comisión Honorífica, especificando el valor de cada objeto;

XII.—Mostrar al Consulado cada vez que éste lo requiera, los libros de contabilidad e inventarios mediante acta debida, al renovarse la Mesa Directiva.

(Continuará)

GRAN BAILE PARA EL SAB. EN EL SEASIDE PARK DE VENTURA

Los alegres jóvenes que integran la Orquesta Jidos de Santa Paula, son los encargados de amenizar un suntuoso baile que con todo cuidado ha preparado para mañana sábado 7 de marzo, la Comisión Honorífica de Ventura.

En nuestro número de la semana pasada, la Comisión Honorífica hacia un llamado patriótico a todas las otras Comisiones, Clubs y Sociedades para que no hicieran otro baile en el Condado a fin de que tenga mejores resultados el que tendrá verificativo mañana, porque los ingresos de dicho baile serán destinados a los damnificados de Oaxaca, es decir, las utilidades de dicho baile serán enviadas para ayudar a los muchos hermanos nuestros que con motivo de los temblores en ese Edo. quedaron sin hogar, sin ropas ni sustento. Coopera Ud. con la Comisión Honorífica a tan noble fin.

Según los términos de esta disposición, serán cambiados en monedas de plata los importes de oro y títulos negociables que tienen en depósito los bancos para su garantía.

Las Granadas para Cañones Mexicanos, se Harán en Méx.

Ciudad de México, marzo 3.—Por disposición de la Secretaría de Guerra y Marina, tendrán lugar durante los primeros días del mes en curso, unas pruebas de artillería en los terrenos de la Hacienda de Barrientos, en las que tomará parte el Primer Regimiento de Artillería de Campaña y en cuyas pruebas se utilizarán granadas fabricadas en el país. De ser los resultados satisfactorios, como se espera, se construirán en el sucesivo, en la fábrica de Santa Fe, todos los proyectiles que sean necesarios para el Ejército Nacional.

Se Intensifica la Producción Nacional

CIUDAD DE MEXICO, marzo 5.—El Director de la Escuela Industrial de Beneficencia Pública, Sr. Manuel Espalza Fortes, se ha dirigido al Presidente de la República, por medio de la Secretaría Particular, informándole que los trabajos de las acciones en la fabricación de productos han sido intensificados y que ha sido muy favorable para aumentar su consumo, la disposición que ha aumentado los impuestos de importación a los artículos similares extranjeros.

Visitara California el Alcalde de Nueva York

A. Walker, Alcalde de la ciudad de New York y quien empezará a hacer uso de sus vacaciones, ha demostrado sus deseos de visitar California.

Mr. Walker, se dirigirá primero a la finca de campo de Samuel Untermyer, en Palm Springs y luego visitará al gobernador Rolph; también asistirá a la comida de los Mark Twain en San Francisco.

Lea usted en tercera plana el anuncio de A. J. Dingman, para rangos Ford y coches usados.

LOS TRABAJOS DE LA COMISION HONORIFICA DE OXNARD

IMPORTANTE REUNION EN OXNARD, EL DOMINGO A LA 1 P. M. EN LA CALLE 6a. Y 7a.

En la dirección arriba mencionada, casa del Sr. Pebole, se reunirán varios comitadistas, invitados por iniciativa de prominentes miembros de esa colonia, con el exclusivo objeto de tratar sobre la repatriación.

En nuestras oficinas estuvieron estas comitadistas para hacernos formal invitación, pidiéndonos invitación a los mexicanos de Oxnard, Sociedades y en particular la Comisión Honorífica, para cambiar de impresiones sobre este particular. La reunión es a la 1 en punto en el local ya indicado, y la invitación se hace extensiva para todos.

Como notificamos en nuestra edición anterior, la Comisión Honorífica Mexicana de Oxnard, tuvo una gran junta el domingo pasado con objeto de enlazar nuevos miembros, de formar un Comité de Emergencia y manifestar a los paisanos la conveniencia de trabajar unidos en beneficio de la misma colonia mexicana de ese lugar.

Como resultado de dicha junta según nos informó el Sr. Castillo Presidente de la Honorífica, se inscribieron 35 personas habiendo designado una cuota mensual de 25 centavos.

El dinero que por óbolos, cuotas u otras entradas se reúna en la tesorería de la Comisión, será especialmente para ayudar a las familias mexicanas que se encuentren verdaderamente necesitadas. Habiéndose nombrado el Comité de Emergencia e Investigador a fin de que en caso de necesidad inmediata, puedan las familias recibir la ayuda que sea de necesidad inmediata.

Bon días ya las familias a que se les prestó ayuda, la Srta. Cruz García que carece de artículos de primera necesidad, se le llevó algo de provisiones y al Sr. Martin Leal, mecánico enfermo y escaso de recursos, se le pagó el importe de sus medicinas y también se le proporcionaron provisiones.

Han venido a aumentar los fondos de la Tesorería de la Comisión, \$2.25 de el Sr. D. Pedro J. Grajeda, ex-secretario de esa Agrupación, reunión para ayuda del comitadista Juan Reyna y remitió al Consulado y que no siendo ya necesario, fue retornado el cheque al Sr. Grajeda quien lo puso a disposición de la nueva Mesa Directiva.

El día 15 de los corrientes será la próxima junta popular para la que la Comisión Honorífica por estas líneas, hace una cordial invitación a todos los mexicanos.

Un Hijo de Calles Renuncia su Candidatura al Gobno. de Nuevo León

MONTREY, N. L. Marzo 4.—Plutarco Elias Calles, Jr. hijo del ex-presidente de la República, renunció hoy su candidatura al gobierno del Estado.

El Sr. Plutarco Elias Calles Jr. era designado como principal candidato del partido democrata socialista y se creía en su triunfo después de que principiara su campaña.

Se cree que dicha decisión sea como consecuencia de que su hermano Rodolfo, está ya corriendo como candidato al gobierno del Edo. de Sonora y que no le pareció decoroso a Plutarco, que dos hermanos fueran gobernadores al mismo tiempo en nuestra patria.

Filipinos que Forzan a la Huelga a sus Paisanos

WATSONVILLE, Calif. marzo 4.—Por haber sido amenazados por sus propios paisanos, han huido 100 filipinos de las granjas lechugueras que rodean esta población, donde habían estado trabajando.

Tuvo conocimiento la policía de que una partida como de sesenta filipinos armados y que viajan en diez automóviles, habían amenazado y golpeado a otros de sus paisanos a fin de que abandonen los trabajos hasta que les paguen 40 centavos la hora en vez de los 35 que hoy ganan.

Fué Sentenciado a 20 Años Daniel Flores

CIUDAD DE MEXICO, marzo 3.—Hoy fué sentenciado a sufrir la pena de 20 años de prisión Daniel Flores, el joven de 20 años de edad que atentó contra la vida del Presidente Ortiz Rubio.

De acuerdo con los cargos que se le hicieron y por el veredicto que se emitió en su contra, fué condenado a servir la condena que demandó, pero el joven Flores, demostró el ecstasmo de la raza indígena, ya que al oír las palabras del juez no arrojó en su rostro indicios de temor o arrepentimiento, sino que estuvo sereno sin indicar la menor emoción.

Los Anunciantes en "La Voz de la Colonia" solicitan el patrocinio de los mexicanos, a quienes imparten todas las consideraciones posibles.

Circulación 3500 Copias
TARIFA DE ANUNCIOS
PRECIOS A Peticion
Cartas Personales, Cortes de Cale,
Circulars, Anuncios de Postales etc. a
Precios Convencionales
Proteja Ud. al Semanario español
antiguo del Condado de Ventura



IMPROVING ON RALPH WALDO

"The younger folk no longer trust
The Emersonian ideal;
When Duty sternly says: 'You
Must,'
The youth replies: 'Oh, yeah?'"

HE'S A PESSIMIST, BUT—

A coal digging friend of mine
back east writes a rather cynical
letter, in which he explodes as follows:

"And talking about doing something,
how comes that Brother
Wilson's money, and is now as tight
as a Pullman window when it comes
to shelling out his own? Did he
distribute those millions among the
starving folks of Europe because he
wanted to pull them out of the hole,
or did he do it to put Wilson in the
hole by showing how recklessly
Woodrow wasted Uncle Sam's
money instead of doing it out
among the poor Americans who
write checks in seven figures, as
Andy has been doing.

"It's a queer world, Colonel, and
a sad world, and a cruel and stupid
world. And if I had all the billions
Uncle Andy doled out among his
millionaire buddies, I'd buy all the
T. N. T. in the world and get a little
amusement watching the fire-
works. For a world that is staging
egg-throwing contests while mil-
lions are starving is not worth throw-
ing a rotten egg at. And that's
that."

HOW TIME FLIES—LOP-
SIDELY

Couple of folks who knew each
other back east met rather un-
expectedly in Foster Park the other
day.

And she said: "Time surely sepa-
rates the best of friends."

And he said: "You said a mouth-
ful. Fourteen years ago we were
both eighteen. Now you are twenty-
three and I am thirty-two."

BUT THEY HAVEN'T MISSED
HAROLD—YET

Copy of the Los Angeles Realtor,
official organ of the Los Angeles
Realty Board, comes to this desk.
In the current number we ran a-
cross this personal paragraph.

"Everybody missed our fellow
subdivider, Eddie Loftus. Eddie is
so regular and faithful in attend-
ance that he is quickly missed."

But we fail to find anything in
the Los Angeles Realtor to indicate
that they have yet "missed" Harold
O. Ferguson, the immediate past
president of the Los Angeles Realty
Board. The district attorney's
office got away contemporaneously
with \$800,000. They may not have
"missed" Harold on the Realty
Board—yet—but there are quite a
number of investors up who think
that have "missed" him. Some of
them even declare that should they
ever meet him personally they will
not "miss" him.

NOT INTERESTED IN WHAT
AILED HER

Waitress in "The Sisters Cafe"
said: "I have stewed kidney,
tomato, fried liver and pig's feet."
The Big Lemon and Apple Pie Man
from Buckhorn said: "See Doc Whit-
low about those things. I'm not in-
terested in your ailments. Gimme
a cup of coffee and a roast pork
sandwich."

AND STILL SHE STIKS

Read the other day about a girl
over in Ventura who has been asked
to get married a hundred times—
by her father and mother.

A LENTEN STORY, FOR
"WEE MACDOUGALL"

A Scot spent a week-end in Lon-
don and wished to see one of the
famous expensive restaurants
in town without, however, paying a
bit. He walked into the restaurant,

SECTION ENIGLES

FARM BUREAU
CONSIDERS
LEGISLATION

Opposes Destruction
of Greasewood and
Wild Lilac

At a special meeting of the Board
of Directors of the Ventura County
Farm Bureau held at the Court
House, Ventura, on Tuesday March
third, the legislative program of the
California Farm Bureau, rendered a
report for the joint meeting of the
Tax and Legislative Committees of
the Farm Bureau, at which Senator
Walter Duval was present, in which
the legislative program was reviewed.

The Farm Bureau in its legislative
program, following its four years of
study by its Tax Research Depart-
ment, has emphasized the equaliza-
tion of the tax burden, since real
estate has suffered most.

Among other measures, the Farm
Bureau recommends a one-cent in-
crease in the gasoline tax; the
amendment to the motor vehicle act
requiring the applicant for renewal
of registration to submit a certifi-
cate that tax on the car for the
preceding year has been paid; the
repeal of statutes under which the
rural road tax is now levied; and an
amendment to the county budget
law; a bill for the amendment of
the bank and corporation franchis-
e act.

The paragraph proposed for addi-
tion to 2322a of the Political Code
defining the duties of the county
agricultural commissioners, to pro-
vide that the commissioner may re-
quire the burning of greasewood,
wild lilac and other noxious weeds
or harmful shrubs which may be in-
fested or infest any premises," is
opposed by the Bureau.

G. A. R. Veteran
Laid To Rest

Funeral services for Adam V. Gal-
yeen, Santa Paula's last Civil War
Veteran, who passed away Monday
night at the home of his daughter,
Mrs. Robert Matthews, were held at
the Skillin chapel in Santa Paula
yesterday afternoon.

Rev. Paul Levens, chaplain of
the American Legion affiliated, and
Spanish American War veterans
served as pall bearers. Those from
Santa Paula were W. H. Robinson,
W. C. Trombley, Herman Imhoff,
and John C. Smith. H. Peyton
Johnson played a violin solo.

Many members of the American
Legion attended, and the firing
squad was recruited from their
ranks.

Mr. Galyeen who observed his
83rd birthday last Sunday was the
only Civil War Veteran at the last
Memorial Day exercises in Santa
Paula.

He served with Company C Ninth
Indiana Cavalry, during the Civil
War, enlisting when he was 18 years
of age in 1863.

PROPERTY WEALTH JUMPS
FIVE MILLION DOLLARS

Property wealth in Ventura county
has increased five million dollars
since 1929 when the valuation was
\$119,384,140. It is now estimated at
\$124,720,884.

PERMITS REACH
HIGH FIGURE

Building permits in Santa Paula
for February totaled \$73,000. The
permit for the major portion of the
amount was taken out for the new
Mupu Citrus association building.

Ventura city reported \$10,000 for
the permits during the month of
February and Oxnard building per-
mits were \$3,422.

DAN EMMETT
RETURNS HOME

Besieged by Women
Opposing Bill

Mr. and Mrs. Dan Emmett returned
to Santa Paula from Sacramento
by airplane yesterday. What, with
opening the avalanche of mail that
descends upon him each day, and
meeting delegations of indignantly
remonstrating women who insist on
telling him their candid opinions of
Assembly bill No. 1630, Santa
Paula's "Flying Assemblyman", is
leading a strenuous life at present.
Doubtless a few days at his home,
"Far from the madding crowd," of
protesting women, will be quite ac-
ceptable at this time.

Emmett will return to the Capitol
—and the fray—Sunday, and Mrs.
Emmett will accompany him to ren-
der what aid she may and bind up
the wounds—if any.

Death Calls Mrs.
McCool's Father

Mrs. C. M. McCool has received
the sad news of the death of her
father, George W. Tribbey in Marsh-
field, Oregon, Wednesday evening at
6:15 o'clock.

Mr. Tribbey suffered a stroke of
paralysis about a year ago, but ap-
peared to be in fairly good health
when Mrs. McCool visited him at
Christmas time. He was 76 years
of age.

Mrs. McCool will not attend the
funeral services on account of her
brother, Bert Tribbey, who is con-
fined in the Naval hospital at San
Diego with a severe case of blood
poison in his foot.

Long Beach Men Buy
Sespe Hot Springs

It is reported that the Sespe Hot
Springs have been sold to a Long
Beach syndicate who will develop
it into a resort that will attract
wealthy visitors from the East. The
water that gushes from the springs
has a temperature of 200 degrees.

The rugged scenery surrounding
the Sespe country is among the
most beautiful in the state.

Final Release Of
Census Figures

Final figures for Ventura county
in the 1930 census have been received
by R. W. Lester, of Hollywood—
the Sespe, one of the census enu-
merators of the district, it is reported,
as follows:

- Camarillo Township—3093
- Pillmore—city—5018
- Pillmore—city—2893
- Hueneme Township—1832
- Ojai Township—3026
- Ojai—city—1488
- Oxnard Township—2306
- Oxnard—city—6285
- Piru Township—1082
- Santa Paula Township—3501
- Santa Paula—city—7452
- Simi Township—2880
- Ventura Township—30,832
- Ventura—city—11,803

FILLMORE MEMORIAL BUILDING
TO GO UP IN COMMUNITY CENTER

VETERANS SERVICE CLUB BEHIND
MOVEMENT

Plans Presented Before Veterans Service
Club and the Women's Auxiliary. Sub-
sequently Considered by a Gathering

A movement is now well under-
way for the erection of a memorial
community building in Fillmore, at
the northwest corner of Central
avenue and Second street. Here a
site of 105 on Central avenue, by a
depth of 125 feet on Second street,
to an alley has been donated by the
William Shiels Company, represented
in the transaction by James
Shiels. Subsequently the generous
donor agreed to transfer to the Ser-
vice Club, and through it to the
county, an additional 52 feet front-
age on Central avenue at a nominal
cost of \$1500.

Came as a Surprise
This generous offer came as a sur-
prise to the rank and file of the
service club. For the past 90 days
the building committee has been
working assiduously upon this mat-
ter. And this feature of the deal
was not known to the club at large
until the committee made its com-
plete report at a meeting held in the
banquet hall of the Masonic
Temple. This dinner meeting was
attended by members of the Veter-
ans Service Club, members of the
Spanish War Veterans, resident
members of the American Legion in
this district, and the Women's Aux-
iliary of the same organization.

Report Complete in Every Detail
This report was complete and ac-
curate in every detail. It is doubt-
ful if any committee handling a
community matter ever presented a
more complete report, or one that
took the people more fully into its
knowledge of all the data pertaining
to the matter in hand. The report
written by Russell Splitter, was read
by him at the meeting. It was a
complete and voluminous in every
detail that space prohibits its being
printed in full.

Began at the Beginning
It recapitulated all the steps that
have been taken in this county to
secure the erection of memorial
buildings in this county, either one
central building, or separate build-
ings in the major districts of the
county. That history began with
the appointment of a citizens com-
mittee in 1919, representing the
whole county. Nothing definite was
accomplished at that time. They
did, however, gather \$5,000. This
sum is still intact. With the ex-
ception of a donation made at the
request of the American Legion to
the National Endowment Fund for
Dependent Children of Veterans.

Various propositions came up from
time to time. Including the pur-
chase by the county of a central site
at Saticoy, of thirty-one acres at a
cost of \$21,000. Nothing has since
been done. The general drift of
public opinion has been towards the
erection of district memorial build-
ings instead of one central struc-
ture. As to any future disposition
of this Saticoy site the Fillmore
organization has no suggestion to of-
fer.

Came the Veterans Service Club
While the consensus of opinion
among the ex-service men of the
county was crystallizing into a deci-
sion in favor of district memorial
structures the Veterans Service club
came into being, one of its primary
functions being co-operation in com-
munity betterment. And in line with
that it has had a building commit-
tee for the last two years. And for
some time they cast about looking
for a suitable offer as to site. They

received several from public spirited
citizens, all of which were very
reasonably priced.

Then the Better Offer Came
And while this was going on came
the very advantageous offer from
the William Shiels Company. The
members of this company are: Mrs.
Sara Shiels, James Shiels, Lester
Shiels, William Shiels and Mrs.
Helen Kimble. There were no
strings to their offer, except some
very reasonable restrictions, such as
set-back of the building; stipulation
that the general type of building be
such as the High School and the
Presbyterian church, that no gam-
bling games of chance be permitted
on the premises; that building op-
erations be started within a reason-
able time, such as one year.

Staying the Problem
The problem was to design a
building that would house the ac-
tivities of the patriotic societies of
this center, so that if necessary
more than one might meet at the
same time. And among other or-
ganizations there might be provi-
sion to house the Boy Scouts. And
the whole to conform in general
type to the buildings in that sec-
tion, and to which the new city
hall is to be added before many
years.

In connection with the architect,
Robert Raymond of Santa Paula,
extensive study of similar struc-
tures in Southern California was
made by the committee.

THREE BABIES ARRIVE
AT THOMAS HOME

Mrs. Jim Thomas wife of a
barber at the Stag Barber shop
in Santa Paula, presented her
husband with an eight and a
quarter pound son, Wednesday
morning. Both mother and son
are doing well.

On the same day, the family
gave, not to be outdone, present-
ed the family with a pair of
twins.

MANY ATTEND
INSTALLATION
OF OFFICERS

Other Service Clubs
Extend Hearty
Welcome

The officers of the Business and
Professional Women's Club, of Fill-
more, were formally installed at a
dinner meeting held in the banquet
room of the Presbyterian church on
Monday evening. The installing of-
ficer was Miss Elizabeth Carroll, of
Oxnard, the president of the South-
ern California Federation of Busi-
ness and Professional Women's club.

Miss Carroll made an inspiring
talk, setting forth the aims and ob-
jectives of the club to band women
together for service, to themselves
and to the communities in which
they function, and to promote ef-
ficiency in the positions which they
fill. There has been a wonderful in-
crease in the number of professional
and positions which women now
fill, and almost invariably with suc-
cess. At the conclusion of her ad-
dress she installed the officers of the
new club, in the following order:
Treasurer, Miss Geraldine Leh-
man; Corresponding Secretary, Mrs.
Elsie Roderick; Recording Secretary,
Miss Alice Kelly; Vice President,
Mrs. Alice Smith; President, Mrs.
Clara Rood.

The staid clubs of Oxnard and
Santa Paula had each sent beau-
tiful bouquets to grace the occasion.
Welcome on behalf of the Santa
Paula Business and Professional
Women's club was extended by the
President, Miss Hester MacKay.
Miss Ada Cummings, the first pre-
sident of the Santa Paula club also
extended the congratulations of
that club and personally, and upon
(Continued on Page 2)

Lighthouse to be
Built on Anacapa

Anacapa Island is to have a govern-
ment lighthouse. Bids on the
construction of a cylindrical light
tower and several other buildings at
the southern end of Anacapa Island
are desired by the Federal govern-
ment, according to advices received
recently.

Buildings to be erected are as fol-
lows:
Concrete construction—cylindrical
light tower, 41 feet high; power
house, 28x40 feet, oil house, 16x28
feet; fog signal building, 16x16 feet.
Frame and stucco construction—
two 5-room and two 6-room resi-
dences for lighthouse keepers; gen-
eral service building, 22x82 feet;
tank house, 22x36 feet.

YOUR TROUBLES

Don't tie a tin can to the tail of
all your troubles and send them
howling all over the neighborhood.
Just remember, other people have a
few little troubles of their own
which they are trying to rock to
sleep for your sake.

Dr. Montgomery In
Prohibition Address
At Baptist Church

Dr. B. T. Montgomery will be the
speaker at the Baptist church of
Santa Paula Sunday morning. His
subject will be "Every Man on the
Firing Line." For many years Dr.
Montgomery has been prominently
identified with the opposition to the
liquor traffic, having served on the
National board of the Anti-Saloon
League. The public is earnestly in-
vited to take advantage of this op-
portunity to secure first hand infor-
mation on the outstanding social
question of the day.

A. W. Gibson Able
To See Friends

A. W. "Billie" Gibson who is ill
at the Good Samaritan hospital in
Los Angeles is sufficiently im-
proved to be able to see his friends
for a few minutes. Billie is a wee
bit lonely, and appreciates calls
from his friends very much while
they are in the city. Billie has had
some blood transfusions and, it is
hoped, is on the road to recovery.

LETTERS OF
PROTEST TO
BILL URGED

Women Rally To
Defense of Workers

Miss Ethel Carroll of Oxnard,
president of the Southern District
Federation, Business and Professional
Women's Club, at a meeting of the
Fillmore club held Wednesday
night urged all interested women
of this district to send letters of
protest against Dan Emmett's bill,
No. 1630, to Sacramento at once.

Miss Carroll received a telegram
from the capital Wednesday morn-
ing stating that Emmett professes
confidence the bill will pass and de-
clares it received no opposition in
his own district.

A resolution against the bill, a-
dopted by the Santa Paula Busi-
ness and Professional Women's
club, was sent to Dan Emmett
early in February.

Emmett's hopes for the passage
of the bill seem to have been sub-
ject to fluctuation. In an address
before the Oxnard Rotary club in
February Emmett stated that he
had little hope of the measure pass-
ing at this session of the legisla-
ture because of the organized op-
position of the women in the state.

Letters of protest should be ad-
dressed to Committee on Labor and
Capital, to which the bill has been
referred in care of the Assembly
Sacramento. The reason, or reasons,
for the protest should be stated in
the letters.

Opponents to the bill consider it
unjust, unfair, indefinite, and dis-
crimatory against women. It in-
terferes not only with the "life,
liberty, and pursuit of happiness" of
many women, but in many cases
will deprive them, and in many cases
dependent upon them of the very ne-
cessaries of life. Many believe that
it will discourage marriage among
the efficient class of women and
will lower the standard of living.
In short, that it is a step backward
in civilization, and a long step up
that.

If a woman has sufficient ambi-
tion and energy to secure a job, and
demonstrates the efficiency to hold
it, what man should deny her the
right? If any man wants her job,
let him prove his superior ability
and thus take it away from her.

TO CONTINUE
EFFORTS FOR
PROTECTION

Remedy Sought For
Unemployment of
Oil Workers

While more than 40% unemploy-
ment prevails among oil workers in
California, and scores of independ-
ent operators and refiners are being
forced into bankruptcy, the legisla-
ture of the United States is to ad-
journ without having taken any ac-
tion on the Capper-Carroll bill, which
would have provided temporary
relief for this drastic situation, ac-
cording to officials of the Inde-
pendent Petroleum Association of
California, who were today making
their every force in behalf of a
campaign to secure protective
legislation at the next session of
Congress in December.

In an official statement today
John B. Elliott, vice president and
chairman of the executive commit-
tee of the association, said: "We
will by no means abandon our ef-
forts to secure measures protecting
our California oil production, and
although Congress has not taken
action on the Capper-Carroll bill at
its present session, we will join with
Oklahoma, Texas and the other oil
producing states in redoubled ef-
forts to secure such legislation
when that body meets in December."
We are confident that her day
platform has been allowed to come before
Congress for consideration it will
have been passed upon favorably
by both houses.

At the present time, there are
locked in California, because of in-
ability to find a market, 94,700 bar-
rels of daily fuel oil production in-
stead of 20 gravity, and 530,000 bar-
rels of daily production of refinable oil
over 20 gravity. An adequate
market would have been provided
for this oil if the importation of
duty free foreign oil had been re-
stricted. Official figures show that
82% of the foreign oil is imported
into the United States by four com-
panies: Standard Oil of Indiana,
Standard of New Jersey, Gulf of
Mexico and Dutch Shell.

Demolay Grand
Council Meets
In Washington

KANSAS CITY, Mo.—The 30th
annual meeting of the Grand Coun-
cil, Order of DeMolay, will be held
March 16 and 17, at Washington, D.
C., according to an announcement
made by Frank S. Land, Grand
Master and Grand Secretary. John H. O'Brien,
Grand Master of New York N. Y., Grand Master
Councilor will conduct the sessions.
Unusual interest will be centered
on the sessions this year by the
international Greater DeMolay Move-
ment, launched last year to expand
the Order into foreign countries and
into districts of the United States
that do not have chapters. The
progress that has been made will be
detailed in a report and plans ar-
ranged for pushing the work in the
coming months.

FIRE DEPARTMENT
ANSWERS FALSE ALARM

Santa Paula's fire department
made a quick run to Richmond
road and Thirtieth street yester-
day morning in response to a false
alarm.

"There is a new fire plug at that
corner, and the boys need to know
where it is." Fire Chief Warren King
philosophically remarked.

¿PIJAMAS? NO, TRAJES DE SOCIEDAD



¿AL DESCANSO?—Nada de eso: Estos vestidos que más bien parecen pijamas son ahora los "smokings" de última moda que están usando en el Parque Olímpia de Londres.

UN NINERO SE VE AQUI EN ACCION



Aquí aparece algo que les gustaría a las madres—en caso que lo tuvieramos en este país. Casi todos los jardines y parques públicos de Inglaterra cuentan con "un niño" que se encarga de entreteener a los niños usando en su ayuda pititos y globos.

LOS BOY SCOUTS DANDO UN BASTON AL GOBDR



FRANKLIN D. ROOSEVELT, gobernador de New York recibe el "trofeo" grabado con el record de sus azañas en Camp Man, Narrowsburg, Nueva York.

¿MADRE O ESCOLAPIA?



La educación maternal es más necesaria que los cursos de escuela a la hoy Sra. Ralph Moody. Es una muchacha de 12 años de edad quien recientemente tuvo a su bebido con quien aparece en este grabado.

Las autoridades de Pensilvania quieren obligarla a que vuelva a la escuela elemental. Nosotros creemos sería más conveniente que recibiera educación separada ya que es una completa madre.

"LA DIBUJO BIEN"



Los sueños casaderos de los modelos para artistas se cumplieron con la encantadora Elena Maria C. Haskin (arriba) El conocido McClelland Barclay fue el triunfante. A Elena se le conoció por mucho tiempo como la "Fisher's Bodies Girl."

Los Anunciadores en "La Voz de la Colonia" solicitan el patrocinio de los mexicanos, a quienes imparten todas las consideraciones posibles.



UN ELEGANTE BAUTIZO

En la residencia de los esposos Germán Villa y Guillerma Villa, el día primero de los corrientes se celebró el bautizo de su nuevo heredero, habiendo fungido como padrinos los esposos Francisco Gómez y María Dolores C. Gómez, prominentes miembros de nuestra colonia.

CAMBIO DE RESIDENCIA

La señora Sarah Black, que recientemente sufrió la pérdida de su esposo, nos notificó que hoy se encuentra instalada en su nueva residencia de la calle Ojal al sur No. 210, en Santa Paula.

FELIZ REGRESO—

El miércoles de esta semana regresó de La Perla de Occidente, el conocido comerciante mexicano Sr. Rafael Cortés, quien estaba regentando la Tienda de La Victoria No. 6 en Oxnard.

Hace unas semanas que el Sr. Cortés recibió ir de vacaciones a nuestra bella ciudad de Guadalupe, capital del Edo. de Jalisco con objeto de permanecer unos días al lado de sus apreciables padres que allí residen.

Rafaelito, como le llaman sus amigos ha sido recibido con beneplácito y lo han felicitado por su feliz regreso. Todas sus amistades. Nosotros deseamos estabilidad y progreso al recién llegado.

ALGUIEN PIERDE USTED GANA!

Venta de Bancarota De ABRIGOS SPORT Para SEÑORAS SEÑORES Y SEÑORITAS

\$3.15 Impermeables para todo uso de Campo



Mediante una compra afortunada de un gran surtido de sacos sport impermeables para todo uso, agua o sol, hecha a una casa de manufactureros de Chicago, estamos hoy preparados para ofrecer a usted un espléndido abrigo para toda clase de temperaturas a un precio de \$3.15.

Los Anunciadores en "La Voz de la Colonia" solicitan el patrocinio de los mexicanos, a quienes imparten todas las consideraciones posibles.

Los Anunciadores en "La Voz de la Colonia" solicitan el patrocinio de los mexicanos, a quienes imparten todas las consideraciones posibles.

Los Anunciadores en "La Voz de la Colonia" solicitan el patrocinio de los mexicanos, a quienes imparten todas las consideraciones posibles.

Los Anunciadores en "La Voz de la Colonia" solicitan el patrocinio de los mexicanos, a quienes imparten todas las consideraciones posibles.

Los Anunciadores en "La Voz de la Colonia" solicitan el patrocinio de los mexicanos, a quienes imparten todas las consideraciones posibles.

Los Anunciadores en "La Voz de la Colonia" solicitan el patrocinio de los mexicanos, a quienes imparten todas las consideraciones posibles.

Los Anunciadores en "La Voz de la Colonia" solicitan el patrocinio de los mexicanos, a quienes imparten todas las consideraciones posibles.

Los Anunciadores en "La Voz de la Colonia" solicitan el patrocinio de los mexicanos, a quienes imparten todas las consideraciones posibles.

Los Anunciadores en "La Voz de la Colonia" solicitan el patrocinio de los mexicanos, a quienes imparten todas las consideraciones posibles.

Los Anunciadores en "La Voz de la Colonia" solicitan el patrocinio de los mexicanos, a quienes imparten todas las consideraciones posibles.

666 es una prescripción Médica para RESFRIOS y DOLOR DE CABEZA es el remedio mas rapido conocido 666 También Pastillas

Los Anunciadores en "La Voz de la Colonia" solicitan el patrocinio de los mexicanos, a quienes imparten todas las consideraciones posibles.

MEXICALI — Hay se hipanfilos atacando al gobernador Lerdo de Tejada por su falta de actividad para subanar la crisis de los sin trabajo. Al mismo tiempo desfilaban mas de 200 desocupados acusando al gobernador de estar gastando el tiempo en atender banquetes e invitaciones de las autoridades americanas en vez de atender a los asuntos de su gobierno.

Por su parte el Lic. Lerdo de Tejada, manifiesta que ya se ha dirigido al gobierno federal pidiendo fondos para reanudar las carreteras y otros trabajos iniciados, en cuyas obras tendrían empleo varios centenares de desocupados.

Mientras no se reciban fondos que puede hacerse para ocupar a los cesantes?

LA INFLUENZA SE PROPAGA

Cure los resfriados con 666. Tómelo como un preventivo. Use pomada 666 para bebés

MARK H. EDWARDS Tel. 346 — Notario Público Abogado y Consejero Edificio Hedrick Santa Paula, California

LA MODA

Sastre Mexicana Se Limpia y Plancha Ropa. Trajes a la Medida

R. Gabaldón, Prop. 610 Oxnard Boulevard Oxnard, Calif.

CHILI KING INN CAFE

Abierto Día y Noche hasta la 1 a. m. — Exquisitas comidas, Antojitos Mexicanos. Comidas Curridas, Limpieza, Cortesía y Buen Servicio 640 Oxnard Boulevard Oxnard, Calif.

Venga Usted a la

Marvins Drug Store Calle Quinta y "A" Por sus Drogas

MEDICINAS Y ARTICULOS DE TOCADOR Telefono 365 Cal.

Nuevos Precios BAJOS

Firestone Y OLDSFIELD

29x4.40 \$5.55 30x4.50 \$6.30

Buenas Llantas Usadas desde \$1.50 y más

McNEIL BROS. Inc.

Meta y Calif. Ave. Ventura, Cal.

TENEMOS EN NUESTRO ESTABLECIMIENTO LOS SIGUIENTES BUENOS CARROS USADOS

- 1—Coupe Modelo A Standard
- 1—Coupe Sport Modelo A
- 1—Roaster Modelo A Sport
- 1—Chevrolet Coupé de 1928
- 1—Sedán Studebaker
- 1—Sedán Oakland
- 1—Buick Roadster
- 1—Buick Roadster
- 1—Roadster Nash
- 1—Dodge Turismo
- 1—Dodge Truck
- 1—Conch Pontiac

FCRD MODELO T HASTA POR \$10.00 Tenemos Llantas usadas y tubos de todo tamaño y Hechura, \$1.50 y más

A. I. DINGEMAN Agente Autorizado de



Automóviles-Trucks— 3rd y Oxnard Blvd. — Tel. 135 — Oxnard

PARA RESFRIADOS

Usen La Sanadora para sus resfriados. Este excelente remedio ha sido usado por más que 20 años por millones de personas, justificando sus méritos. Esta preparación está hecha de los extractos de varias yerbas y plantas, y su fórmula está basada en principios enteramente científicos. Un lavante también se debía de usar con el tratamiento para resfriados y no hay mejor que las Píldoras Canario. Se pueden usar junto con La Sanadora. Precio 25c cada frasco. Si lo puede encontrar, manden el precio en timbres, y las mandaremos por correo.

ROMERO DRUG CO. P. O. Box 700 El Paso, Texas

Dr. R. P. LITTLE M. D.

MEDICO CIRUJANO Y PARTERO ATENCION ESPECIAL PARA NIÑOS Y REBITOS HABLO ESPAÑOL 138 Norte de la Calle 10, Telefono 65 — Santa Paula

AMBULANCIA Y CASA FUNERARIA

EN TODO ESTE DISTRITO

H. B. SKILLIN Santa Paula, Filmore Tel. 153 Tel. 181 111 N. 8th St. 600 N. Central

MUEBLES NUEVOS Y USADOS

TALLER DE BICICLETAS FERRETERIA — PINTURAS VARNICES — VIDRIOS REPARAMOS FONOGRAFOS

SAM TAKETA 1600 Main Street Tel. 99-R1 — Santa Paula, Cal.

LA BOTICA

The Rexall Drug Store

Hablamos Español Especial Atención a los Mexicanos

212 W. 5th St. Teléfono 8

Oxnard Cal.



Esta Botica Mexicana, la única en Santa Paula, invita y ofrece a la colonia mexicana de este distrito, un completo surtido de medicinas de patente, medicinas Mexicanas, accesorios de Farmacia y todo lo que se relacione con el ramo.

Para sus recetas y prescripciones, nuestro departamento farmacéutico que está bajo el cuidado personal del delicado y experto boticario, señor Ted Martinez, quien le atenderá siempre que se le encomienden sus recetas, con prontitud y esmero.

ABIERTO LOS DOMINGOS TODO EL DIA Tenemos en conexión elegante Soda Fuente para dispensar refrescos de todas clases

TED MARTINEZ, PROP. 1008 Calle Main — Santa Paula, Cal.

FROTACION DE ALAMO

Un Remedio muy eficaz y más penetrante que las Pomadas, para Resfriados, Bronquitis, y todos los Dolores

Del Pecho

De Venta Solamente en la

BLAIR'S PHARMACY 904 Main Street Santa Paula, Cal.

SUBSCRIBASE UD. A LA VOZ DE LA COLONIA—\$2.00 ANUALES

La Voz de la Colonia, es el periódico de los Mexicanos del Condado de Ventura

LEA USTED ESTE ANUNCIO LE COSTEARA A USTED!!

Tenemos Muchos Coches Usados de Todas marcas que serán vendidos durante los meses de

FEBRERO y MARZO

1928 Erskine Sedan, nueva pintura	\$385
1929 Chevrolet Sport Roadster	\$395
1929 Ford R. S. Rdster.	\$365
1926 Moon Sedan	\$110
1925 Ford Coupe, buena condición	\$ 50
1926 Essex Sedan	\$ 95
1929 Ford Coupe carro nuevo garantizado	\$395
1928 Truck Dodge	\$125
1926 Ford Turismo	\$ 65
1930 Willis Sport Rdster	\$385
Essex 4, 2 puertas Sedan, buena condición	\$ 65

Y TENEMOS OTROS MUCHOS DE DONDE PUEDE ESCOGER—VENGA Y VEALOS HOY MISMO

19 East Montecito Street — Santa Barbara, Calif.

DELO HOY POR CORREO ARNOLD MAIL ORDER CO. 710 E. Pershing Road, Dept. 17 Chicago, Illinois. Pavor de mandarme (¿Cuántos?) Abri- go "Rain or Shine" Sport. Nombre Dirección

Hombre Tam. Color. Señora Tam. Color. Señorita Tam. Color. Encomiendan \$ en orden Pos ta lo check.

INDICADOR

La Voz de la Colonia

SE PUBLICA CADA JUEVES INVARIAMENTE

DIRECTOR MANUEL A. REYES
JEFE DE REDACCION L. VILLANUEVA

SUBSCRIPCION ANUAL \$2.00 ADELANTADOS
UN EJEMPLAR 5 cts.
Tarifa de Anuncios a Solicitudes

Talleres y Oficinas 130 So. Mill St.

Registrado como artículo de 2a. clase en Octubre 20, 1926, en el Correo de Santa Paula, Calif., bajo el Acta de Marzo 3, de 1929

Dirección Postal, 130 S. Mill St. Santa Paula, Calif.

"La Voz de la Colonia" circula por todo el Condado de Ventura, Santa Barbara y San Fernando

PROTEJA A NUESTROS ANUNCIANTES

EL GRITO

ESTACION RADIO-DIFUSOR CASEROSA

Por Gabriela MISTRAL

(Viene de la 1a. Plana)

¡AMERICA! América! Todo por ella; porque todo nos vendrá de ella, desdicha o bien.

Somos una mezcla, Venezuela, Chile, el asteca-español, el quechua español, el araucano-español pero seremos mañana, como la desgracia nos haga cruzar entre su dura quijada, un solo dolor y no más que un anhelo.

Maestro: Enséñame en tu clase el sueño de Bolívar, el vidente primero. Clavado en el alma de tus discípulos con agudo garfio de convencimiento. Divulga la América, su Bello, su Sarmiento, su Lastarria, su Martí. No seas un ebrio de la Europa, un embriagado de la lejanía, por lejano extraño, y además escudo de heroica caducidad fatal.

Describe tu América. Haz amar la luminosa meseta mexicana, la verde estepa de Venezuela, la negra selva austral. Dilo todo de tu América; el como se canta en la pampa argentina, cómo se arranca la perla en el Caribe, cómo se puebla de blancos la Patagonia.

Periodista: Ten la justicia para tu América total. No desprecies a Nicaragua para exaltar a Cuba; ni a Cuba para exaltar a la Argentina.

Piensa en que llegará la hora en que seamos unos, y entonces tu sientimiento de desprecio o de sarcasmo te morderá en carne propia.

Artista: Muestra en tu obra la capacidad de finura, la capacidad de sutileza, la exquisitez y hondura a la par, que tenemos. Exprime a tu Lugareño, a tu Valenciano, a tu Dario y a tu Neruo; cree en nuestra sensibilidad que puede vibrar como la otra, manejar como la otra gota cristalina y breve de la obra perfecta.

Industrial: Ayudanos a vencer o alquilar a detener la invasión que llaman indios y que es fatal, de la América rubia que quiere venderlo todo, poblarlos los campos y las ciudades de su maquinaria, sus telas hasta de lo que tenemos y no sabemos explotar. Instruye a tu obrero. Instruye a tus químicos y a tus ingenieros.

Industrial: Tú deberías ser el jefe de esta cruzada que abandonas a los idealistas.

¡Odió al yankee? ¡No! Nos está viniendo, nos está arrollando por culpa nuestra, por nuestra languidez tórrida, por nuestro fatalismo indio. Nos está disgregando por obra de algunas de sus virtudes y de todos nuestros vicios raciales. (Por qué la odiaríamos? Que odiemos lo que en nosotros nos hace vulnerables a su clavo de acero y de oro: a su voluntad y a su opulencia).

Dirijámosla toda actividad como una flecha hacia este futuro ineludible. La América Española una, unificada por dos cosas estupendas: la lengua que le dio Dios y el dolor que da el Norte.

Este Norte con nuestra inocencia, que nosotros lo estamos haciendo aparecer, con nuestros odios mezquinos, sereno y hasta justo.

Discutimos inabarcablemente, mientras él hace, ejecuta, nos desdanzamos, mientras él se oprime como una carne joven, se hace duro y formidable, pueblo de vínculos sus Estados de mar a mar; hablamos alegres, mientras él siembra, funde, altera, labra, multiplica, forja; crea con fuego, tierra, aire, agua; crea minuto a minuto, educa en su propia fe y se hace por eso el divino e

muchas personas de este condado desean saber quien es este señor don Seseosa. La curiosidad mató al gato. Diríamos como el famoso anunciador Don Julio, siempre que tiene un momento la boca desocada, avisa a sus radiceñistas en las fiestas que se presentará por la noche con sus "muchachos" para que los conozcan; pero como nosotros no podemos andar en fiestas, por estar siempre ocupados en esta u en otra cosa, nuestra fotografía aparece a la cabeza de esta columna, y si no se puede reconocer por su postura aristocrática, vamos a mandar amplificar algunas de estas fotografías, para obsequiarlas a nuestros admiradores. Lo único que tienen que hacer es escribirnos al Cíneo Mexicano de Santa Susana, tercer piso, o la quinta avenida de la ciudad de Santiago, donde siempre nos encontramos a las órdenes, meros a la disposición, porque no somos puggilistas.

Nuestro siguiente número musical estará a cargo de un grupo de jóvenes y jovanas de la localidad que se han estado amasando para ir en "bonche" a felicitar en su día de días al joven José Martínez, condecorado y estimado entre la colonia de Santa Paula, como un inteligente vendedor de "Chivos". El joven Martínez es agente de la casa de automóviles Chevrolet—no se vayan a equivocar con lo que aquí se dice.

Estación CSOCKO

Queridos, radio-escuchas: sean Dios, todo lo que querían pero no adivinaron, porque les tiene su poder, que al bien amigo Trias, que por las ideas y visiones por los otros sacó por consecuencia que dejó por al a la serra y cuando al estar en tierra firme escuché que esta estación "radio-escuchas" de "América" me mencionaba como jefe del Club "Volador", olvidé que los hombres que ocupan puestos en la elección popular están sujetos a la crítica y al choteo correspondientes, a excepción de actos netamente privados. Acabé de oír nuestro programa y como había dejado la serra, olvidé que es un personaje que ocupa varios puestos por elección—nos agarró a un respetable y formidable amigo y así, ya escudado, se le da a nuestro director reclamándole—y como nuestro director acostumbra dejar satisfechos a todos los visitantes, publicó una aclaración que es la que vino a comprobar el doble olvido que sufrí.

Nuestro siguiente número será la canción chicana "Adolorido" cantada por su servidor, con acompañamiento de fonógrafo y tambora.

Estación CSOCKO

Nuestro programa de la semana entrante será dedicado al señor R. Martínez, boticario mexicano y único en todo el condado de Ventura. El señor Martínez, representa una familia mexicana en Santa Paula, a la vez que hace su propia demanda en drogas y fricciones, entre todos los muchachos puggilistas que tiene a su cargo—es como dicen aquí "manejar" y los llevan a darse moquetes al Estadio de Ventura—Exerjen este acontecimiento.

Invencible.
(América y sólo América! Qué embriagado semejante futuro, qué hermosura, qué relincho vasio para la libertad y las excelencias mayores!

"LA NOVELA SEMANAL"

EL AMOR BAJO LOS TILOS

En Europa hemos visto, infinidad de veces, parejas gozosas, ebrias de naturaleza y amor, perderse por los campos y los prados, en los días festivos, en los días júbilos de la primavera, decorados de luz, de alegría, de salud. El amor, en la juventud, hace del campo su mejor escenario. La vida en las grandes ciudades nos aleja, como está probado, de la naturaleza, pero no hay nada que en resumen se parezca tanto al amor como la naturaleza. Ella es benigna y acogedora de los enamorados. No es necesario ser un espíritu altamente romántico para afirmar la inefable dicha que se tiene vagando con la dueña del corazón en la tranquila paz de los campos. Convenimos que aquí no tenemos mucho escenario para ello, pero con un poquito de paciencia podemos buscarlo.

Hay en los alrededores de Buenos Aires, parajes encantadores, no suficientes silvestres ni tampoco demasiado urbanos. En fin, el justo medio para los que no abandonan muy seguido la vida de la ciudad y a los cuales el contraste muy rudo no sentaría claramente. En los alrededores de Buenos Aires, hay un escenario propicio al amor y, sobre todo, alistador del matrimonio. Esto parece una ligereza, pero ya verán las lectoras que no es así.

Paseando por los alrededores de Buenos Aires, en esos rientes pueblitos de la ribera del gran río, por ejemplo, encontramos chalets, encantadores bungalows, que parecen hechos solamente para Adán y Eva en siglo XXI, casitas de rústica simplicidad encantadora, "homes" de severa y elegante belleza. Todo enamorado que pasa cerca de esas casitas, que deben ser deliciosas, habiéndolas con la persona amada, suspira. Si leyéramos su pensamiento, leeríamos esta frase:

—Qué felices seríamos aquí con María, Margarita, Celia, etc.
Y si el interrogado es mujer, leeríamos:
—Con mi Carlos, Raúl, Francisco o Federico a mi lado, allí sería divinamente dichosa.

Y sabemos que los enamorados se interrogan con los ojos y ambos se sonríen al adivinarse el mismo pensamiento.

Pláticas del Doctor: Consejos para las Madres de Familia

EL ELOGIO DE LA LECHE

Por Shirley W. WYNNE, M. D.

Cuando en el curso del desarrollo de las especies aparecieron los mamíferos sobre el Planeta, la Madre Naturaleza tuvo que cambiar de frente en su programa dietético. He aquí nuevos animales, de sangre caliente, cuya cría nace viva e inválida. Como proporcionar alimentación a los recién nacidos? Naturaleza, sabia y prudente, determinó que todo madre de mamífero manufacturase una substancia alimenticia perfecta. Y apareció la leche. El hombre—mamífero también se alimenta durante su infancia, todos lo sabemos, con leche.

La leche es el alimento perfecto por excelencia, pues contiene todas las substancias necesarias para el crecimiento y para la salud; es un alimento constructor, capaz de reparar los tejidos en proceso de destrucción; es un alimento productor de energía, por medio de la cual el organismo ejercita su actividad muscular. Item más, en la leche se encuentran las valiosas sales minerales que dan fuerza y vigor a los huesos y a los dientes.

Es verdad de Pero Quirolo el que la leche es el alimento de los alimentos para los niños de corta edad, pero a menudo nos olvidamos de que este líquido perlino también tiene su lugar en la dieta de los adultos. Así como todo niño debe consumir no menos de un cuartillo diario de leche, todo adulto debiera ingerir, cuando menos una "pinta" diaria de la misma. ¿Por qué?

Porque la leche es el alimento completo, el más digerible, el más indicado para aquellos personas cuya constitución es débil por constitución o por circunstancia. La leche, ingerida en abundancia, es el mejor preventivo de largas y penosas enfermedades. Es un hecho comprobado que este alimento puede proporcionar y proporcionar—fibra y nervio, sostén y vigor, al organismo

sonríen al adivinarse el mismo pensamiento.

Y uno dirá al otro:
—¿Si tuviéramos una casa así para nuestro amor!

Y ella, aunque tenga la seguridad de que nunca tendrán una casa así, agradece toda la ternura que hay en esa atención, apretándose a su brazo mimosamente.

De este movimiento de ternura casi siempre nace una derivación o colateral que intercala al amor y al matrimonio. Se piensa con cuánto se cuenta para casarse y cuánto les faltaría tener por mes para poder sostener una casita como la que se contempla. Poco a poco, pensando lo bien los enamorados se van conformando con una casita más chica, después con un departamento, luego con un departamento y si mucho apura la estrechez económica, con una sola habitación. La idea discutida así, al pasar entre calles frías, quedadas por soberbios chalets o rústicos "homes", va tomando forma, se va adaptando a la necesidad y al conforma a la realidad. Cuando los enamorados vuelven a la ciudad, muy juntos en el tren, el espectador que los hubiera seguido, advirtiéndoles en ellos una expresión nueva, totalmente feliz. Esa pareja, ante el espectáculo de tantas graciosas casitas suburbanas, ideales para una luna de miel, lo más prolongada posible, no resisten ya a su tentación de casarse y aunque saben que nunca podrían habitar esas casas, ven que el principal elemento el amor, ya lo tienen y que no hace falta más que empezar. Y el matrimonio no tarda en rematar alegremente la idea. Esa idea que nació de un vulgar, de un apacible, acaso de un desganado paseo por el campo o semicampo de los alrededores de la capital. Es por esta causa que tanto alegría mi viejo corazón, amigo de los enamorados, su presencia en los sitios que, por su poesía, son ideales para el amor, pues por experiencia sé que a los que no pueden resistir al contagio del ambiente y que el largo noviazgo, después de una tarde dominical pasada así, como relatamos termina matemáticamente en matrimonio.

SECCION PARA EL HOGAR

RECETAS CULINARIAS

Huevos Fritos a la Ranchera

4 huevos frescos—Aceite de canola—2 chiles verdes—Mostaza Francesa—Cebolla rebanada—1 tomate fresco—Vinagre—Sal

Se desmenuza o rebana el chile, la cebolla y los tomates y se mezclan juntos adicionándoseles un poco de vinagre, aceite de ensalada, mostaza y sal, como si se hiciera una ensalada. Guisese con Snowdrift y luego agregúsele una poca de agua caliente y déjese hervir hasta que parezca un gravy espeso. Fríanse los huevos con Snowdrift y sirvase aderezados con el gravy preparado, tan caliente como sea posible, ambas cosas.

Croquetas de Apio

Se prepara y se cocina el apio, luego se pica bien. Se diluyen tres cucharadas de manteca en una cacerola; se le agrega una cebolla chica picada, dorándola; se le añaden, revolviendo, cuatro cucharadas de harina; se le agrega, poco a poco, una taza de leche. Se revuelve hasta que hierva y se le agrega el apio, sazonándolo con sal; se deja hervir lentamente durante quince minutos, y se le agrega al último la yema de dos huevos. Se pone la pasta extendida en una fuente y se deja enfriar. Se le da forma de croquetas, se envuelven en huevo y pan rallado y se frien.

Berenjenas a la Italiana

Una berenjena por cada convidado. Se cortan por la mitad, se les quitan las semillas y se hierven éstas junto con las berenjenas, con agua y sal. Una vez cocidas, se escurran las semillas y se hacen con éstas, queso rallado y cuatro huevos crudos, una pasta. Reúnense con esta las berenjenas, espolvoréelas con queso, vértase encima salsa de tomate y póngase a doñar al horno por cinco minutos.

Bananas a la Gloria

Se quita la cáscara de seis bananas pasándoseles por la máquina de puré. Se mezclan con un cuarto de litro de crema batida, sazonada con vainilla o agua de azahar. Se pican rebanadas de piña—una por copa—poniéndolas en el fondo, cubiertas con una cucharada de jugo de piña. Se llena la copa con la crema de bananas.

Puede agregarse en cada copa dos cerezas al maraschino, picadas.

"Sanwich" de Tomate y Piña

Se cortan tomates como de un centímetro de grosor; se sazonan con sal. Se pasan por harina y se saltan en manteca caliente. Lo mismo se hace con las rebanadas de piña. Se coloca una rebanada de piña sobre un cuadrado de pan tostado con manteca; se cubre con otra rebanada de pan y encima una rebanada de tomate.

Frituras de Same

Estas frituras requieren que el flame sea blanco y que no esté negro. El flame se rallan momentos antes de la comida.

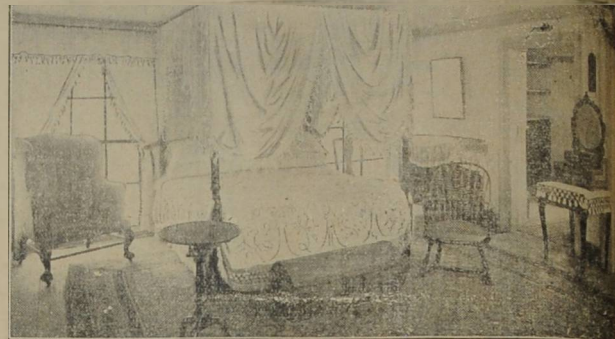
Para 200 gramos de flame se echan dos huevos crudos, sal y una cucharadita de harina de Castilla, se bate todo bien, se echa por cucharaditas no muy llenas en una sartén y se cocina a fuego vivo. Si se viera que las frituras se desbaratan o quedan muy mantecosas se les agrega un poco más de harina.

Se los gérmenes de las enfermedades contagiosas que se hayan introducido al líquido y también disminuye grandemente el número de las bacterias naturales, llamadas "inofensivas".

Si embargo, la pasteurización no es suficiente; a fin de que no se desarrollen nuevas bacterias, hay que conservar la leche en estado de refrigeración. De aquí que es necesario el hielo en todo hogar moderno. La leche debe conservarse fría hasta el momento de usarse. Y además de conservarla fría y sana, la refrigeración le da al precioso líquido un cierto sabor agradable y delicioso, especialmente durante la estación calurosa.

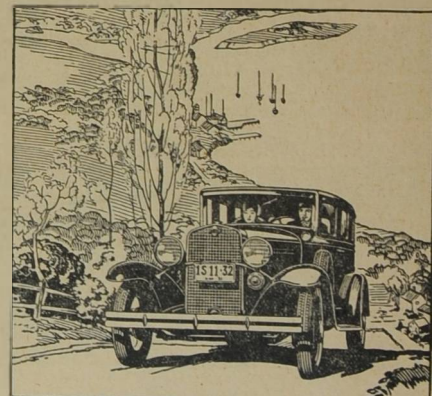
RELIQUIAS HISTORICAS DE LA HABITACION DE GEORGE WASHINGTON, EN MOUNT VERNON

RECAMARA DE GEORGE WASHINGTON.—Este famoso cuarto en Mount Vernon fue testigo de la muerte del General George Washington el 14 de Diciembre de 1799. Y en esta hermosa cama fue a donde pronunció sus últimas palabras, dirigidas a su médico: "es mejor que no pronuncie más por mí, dejeme morir agusto, ya no viviré mucho". Las peticiones que se ve junto a la cama es en la que Washington llevó su equipaje durante su campaña de independencia. Este cuarto ha sido completamente reproducido para que figure en la Exposición de París.



COMEDOR DE MOUNT VERNON.—Conteniendo el busto de Houdon (al fondo a la izquierda) y el famoso cuadro "El Desconocido", en la pared. Este retrato de Washington se cree fue hecho por orden del Gobernador Dinwiddie, de Virginia en gratitud a los servicios de Washington en las guerras con los franceses y los indios.—El cuadro fue encontrado en Inglaterra y traído a Mount Vernon en 1908.

CHEVROLET



The New Chevrolet Special Sedan—Product of General Motors

SU ACTUACION TAMBIEN PRUEBA QUE EL CHEVROLET ES HOY LA GANGA AUTOMOVILISTICA AMERICANA

El nuevo Chevrolet Seis, es de una fina ejecución. Mantiene su alta velocidad en el camino, fácil trabajo para el ingenio de velocidades. Su motor de 50 caballos de fuerza opera con insuperable economía. Seis cilindros capaces de llevar a usted donde quiera; acelerando sube los cerros pronto y suavemente; fácil con solo un pequeño cambio de guías. Súbase a un Chevrolet y guíelo. Dájele el volante y también le probará el Chevrolet, su Valor Americano.

Equipo especial extra.—Se entrega a Precios Bajos y Abonos Fáciles

NEW CHEVROLET SIX

The Great American Value

See Your Dealer Below

ROSENAUER CHEVROLET CO.
Santa Paula, Cal.

ALSO DEALERS IN CHEVROLET SIX-CYLINDER TRUCKS, \$335 to \$639, f.o.b. Flint, Michigan